

研究緣起

九年一貫課程綱要實施後，戲劇教學在「藝術與人文」中，融合音樂、視覺藝術，還可作為統整教學的媒介（張曉華，2005），自此，部份國中教師也加入了戲劇教育工作者的行列。在基層教師努力耕耘與教育戲劇學者關注下，教育戲劇效果十分顯著，學生於情意、認知、動能三大學習領域皆有卓越的成效，尤以語文領域為最（鄭黛瓊，2005）。反觀教育戲劇在高中體制卻尚未落實，在師資養成教育中，英語教師對戲劇之語言文學性、思想與內容多元性較不陌生，基此，綜觀國內相關文獻（涵括國內研究戲劇融入高中英語教學的碩士論文與短期出國進修報告），多為探討劇本之教授及劇作家語言迷人之處的教學程序，然對於如何促使戲劇本身成為教學方法，以催化英語學習，卻缺乏深入的研究。綜上，本出國專題研究除研析英語戲劇如何融入台灣高中英語課堂，使學生領略劇作家精鍊之文字及提升人文素養外，同時經由經典戲劇之賞析藉以深入了解該國之文化脈絡。

教育部於「挑戰二〇〇八國家發展重點計畫」中指出，美對於國家、企業到個人係屬看不見的競爭力，聯合國教科文組織大力提倡把藝術與美感導入教育體系，美學教育為培養未來人才必然的路徑。教育部於九十年度實施九年一貫「藝術與人文」課程，透過戲劇來結合音樂與視覺藝術之學習，茲作統整學習之用，短短幾年，已有相當具體成果，尤其在教育部縝密規劃下，經由國中小學積極投入與專門領域學者張曉華、鄭黛瓊、容淑華、林玫君等人不遺餘力之鼓吹，國中小學生對戲劇形式有了基礎的認識。

高中職與國中小之課程規劃有顯著不同，教育部雖於2004年於「普通高級中學藝術生活科表演藝術課程綱要」明定「表演藝術」課程係為六選一之選修課程，然囿於高中教育多以升學為主及缺乏相關專業師資之因素，現有高中並不普遍開設該課程，張曉華教授指出這將形成教育銜接的斷層（2005）。

研究動機

誠如英國戲劇教育大師 John Somers 所言，戲劇本身除可當作單一專門研究領域，並可作為教學之媒介，以表演形式幫助學生深刻理解英語之教學內容，進而達到工具性知識學習、美感學習、表達式學習、個人與群體學習四大學習目標（詳見下表一），再者，高中英語課程如能植入戲劇之教學技巧，一方面延續九年一貫之美學教育並活化教法，且另一方面可解決授課時數上的問題，因此，修習戲劇教學法與精進基層英語教師課程設計和教材教法為本研究的動機之一。

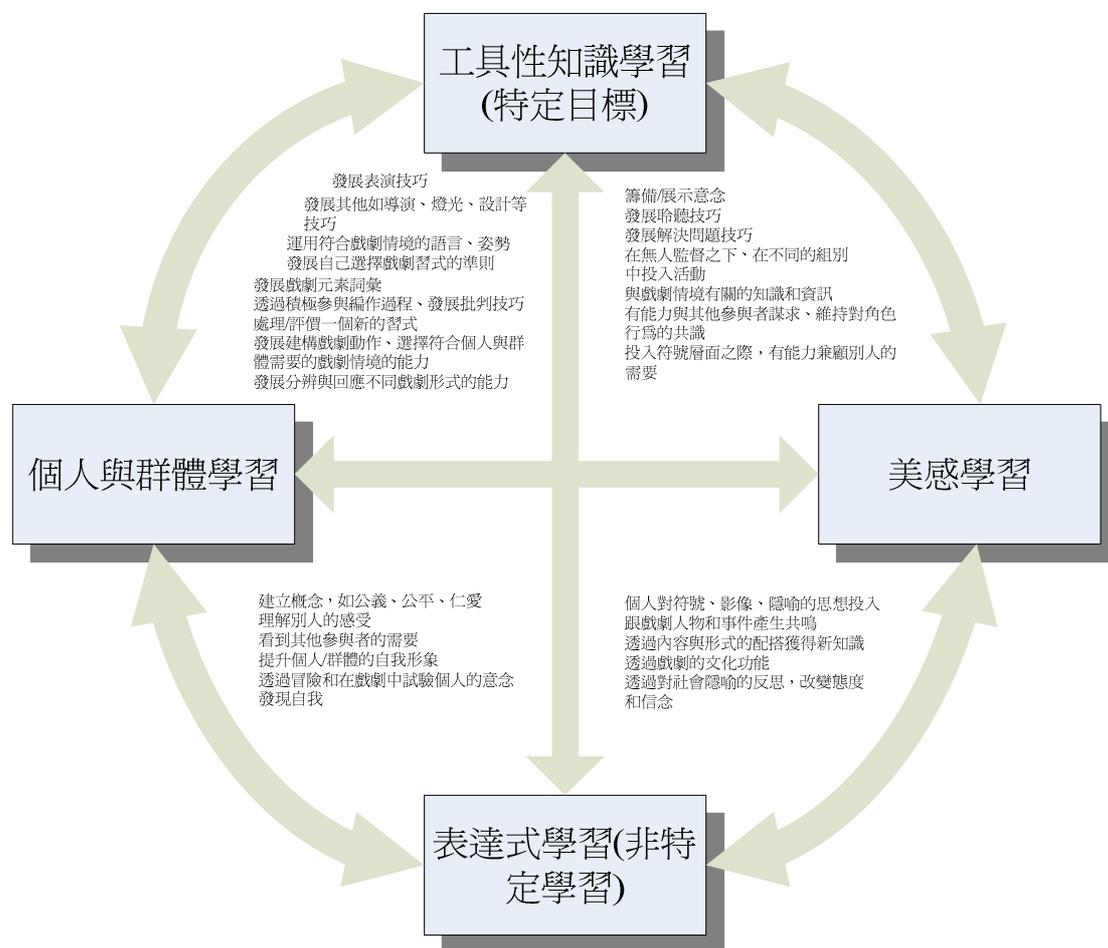
英語作為國際語言，自然扮演國家與國際接軌的角色，英語教育也乘載認識外來文化與傳播台灣文化的外交重任。外交部配合「全民外交」政策舉辦「外交小尖兵__英語種籽隊」活動，筆者觀察最近三年優勝隊伍之表現，參賽隊伍在外交政策之益智問答部分，口語表達流利，可惜的是，大多數同學無法提出強而有力的觀點，缺乏洞見，英國教育戲劇大師 Jonothan Neelands 指出：

台灣正經歷由工業生產本位的經濟轉為知識本位的經濟的重大改變...在與其他經濟體競爭時，憑藉的是和對手相較誰「比較聰明」、「比較有智慧」。這正是為什麼我們要鼓勵所有的兒童在課堂上思考、討論、計畫、解決問題。透過教育戲劇中「專家的外衣」教學策略，所有學童藉著扮演專家的角色處理真實生活所面臨的挑戰與問題，發展未來工作上所需的技巧。戲劇裡真實世界的情境鼓勵思考、知識上的探究和發展想像力、熱情、必要的人際溝通撼動技巧，以成為有彈性、有創意及創新的人。

因此，學習教育戲劇教材教法，幫助學生透過角色之想像扮演，培養解決問題或困境的能力，期待未來能在國際舞台上毫無窒礙地為台灣發聲，為本研究動機之二。

另外，外交小尖兵戲劇表演方面仍有精進之空間。筆者觀察，參賽隊伍雖企圖在劇本中傳達台灣意象，惟不諳戲劇藝術形式，多種戲劇元素及符號安排錯置之情形，反而強化了台灣教學之負面刻板印象。有鑑於此，為落實「外交小尖

兵_英語種籽隊」活動宗旨，與指導學生如何透過戲劇表演之形式以表情達意，高中英語教師修習戲劇編導技巧實為當務之急，此為本研究的第三個動機。



表一：戲劇活動提供的四大學習目標 (Jonathan Neelands)

研究目的

鑑於前述之研究背景與目的，本專題擬達到下列之研究目的：

- (一) 落實「教育部挑戰 2008： E 世代人才培育計畫」政策，體現教育部涵養學生人文關懷與美感經驗的教育方針
- (二) 體現高中英文課程綱要目標， 培養有效的英語學習方法與正確的學習態度， 同時了解異國文化以培養恢宏的世界觀

- (三) 研究教育戲劇教學法如何應用於高中英語教育， 希冀由戲劇表演的互動方式及教學方法，提昇高中英語教育水準，增進學生聽、說、讀，寫之能力
- (四) 探究戲劇編導、表演技巧，利用語言與藝術傳達情感與思想

研究過程

理論課程

筆者於 2006 年十月二日至 2007 年二月二日，於英國華歲大學戲劇教育碩士課程從事為期四個月之研究，修習英國戲劇教育大師 Jonothan Neelands 與 Joe Winston 之課程，Jonothan Neelands 教授兩門課程，分別為 Drama and Theatre Studies in Theory and Practice 以及 Drama Curriculum。Joe Winston 教授 The Role of Story in Drama and Theatre Education，三門課程內容如下：

Drama and Theatre Studies in Theory and Practice: 介紹戲劇如何透過符號與象徵，作為溝通的媒介，並介紹重要劇作家與劇場人之風格，認識不同時代的戲劇傳統，Jonothan Neelands 提出，戲劇無論作為單一學科，抑或戲劇融入英語課程，應反應藝術本質，並使學生能透過戲劇藝術呈現，有效運用戲劇元素與符號，表達思緒，省思社會與個人發展。

The Role of Story in Drama and Theatre Education: 介紹戲劇化故事的手法，檢視當代說故事大師的表演方式與策略，包含身體的運用(physicality)，各種戲劇習式(drama convention)的呈現方式，聲音的運用等等。該門課訓練老師們說故事的技巧，活化教學方式，引導學生從戲劇化故事過程中，探討故事隱含的價值觀。

Drama Curriculum: 檢視戲劇作為單一學科，在學校課程中的演進，以及戲劇課程含括的意識型態，對學生全人發展的影響。該課程另外討論戲劇課程的另一面

向。作為一種學習媒介，戲劇課程如何運用於跨領域之課程設計，尤其在人文學科方面的影響¹。

參訪學校

所上安排到鄰近中小學參訪，觀察教師上課情形（不限於戲劇課程）與學校情境設計。本研究雖以高中教育為方向，為求瞭解英國教育課程發展，筆者仍參與小學、國中參訪，惟國中小學校上課情形不在本報告中詳述，筆者於心得章節中討論高中性質的 Stratford College 戲劇/英語上課狀況。表一列出學校參訪日期細節。

表一、參訪學校(2006)

日期	學校名稱	學校性質	觀察科目
30 Oct	Shenton School	小學	戲劇
02 Nov	Balsall Common Primary School	小學	戲劇
03 Nov	Balsall Common Primary School	小學	音樂
13 Nov	Finham Park School	國中	戲劇/英語
21 Nov	Stratford College	高中	戲劇/英語
21 Nov	Stratford college	高中	戲劇/英語

觀賞戲劇表演

除了理論課程之外，所上教授建議學生觀賞知名表演藝術團體演出，運用課程所學，分析戲劇表演的美學價值，培養批判戲劇演出的能力。表二為觀賞之日期與節目。

表二、戲劇表演名目(2006-7)

¹ 課程內容於附錄以照片方式呈現。

日期	演出名稱	演出團體
12 Oct	Orestes	Shared Experience
25 Oct	Timon of Athens	Royal Shakespeare Company
24 Nov	Mirror Mirror	The Play House
19 Dec	Pericles	Royal Shakespeare Company
18 Jan	Big Balloon	Oily Cart

Stratford College 十一月二十一號參訪記錄

筆者於十一月二十一號參觀 Stratford college 英語課程，該任課老師教授莎士比亞名著「李爾王」，該班已於上星期開始探討李爾王劇本，以下記錄課程活動。

教學活動一：Sword and Shield

活動目的：任課教師以該遊戲帶動上課氣氛，並透過遊戲與身體表現，引導學生自然使用莎士比亞語言。

活動方式：教師跟學生解釋該遊戲名稱爲 Sword and Shield，老師此時進入角色(teacher-in-role)，面帶殺氣，語氣堅決地說” come not between the dragon and his wrath” ，接著請學生猜測此台詞的意思，由於老師的演出示範，大部分的學生都能猜出此句大意爲” Do not get in my way when I’ m angry” ，接著請學生想像由劍鞘中憤怒地拔出劍，此時，請幾位學生示範動作。當學生熟悉動作時，要求他們同時說出台詞，幾分鐘練習後，請學生找個對手，彼此說出台詞，拔出劍，以碰觸到對手的背部爲目標。

教學活動二：Lines across the circle

活動目的：透過戲劇扮演的的方式，探討劇本台詞的可能意涵，並能與自身產生連

結。

活動方式：教師於黑板上寫下五句台詞，分配每個學生號碼（1-5），分別為：

1. hence and avoid my sight!
2. Nothing will come of nothing.
3. Mend your speech.
4. A stranger to my heart.
5. So young and so untender.

請學生與鄰近的人討論語句台詞的意思，接著請號碼一的同學大聲唸出第一句台詞，依序進行到號碼五。接著請同學試著用不同的情緒表達出台詞，例如，憤怒的、害怕地、欣喜地等等，從有趣的戲劇扮演體悟劇中人情緒，自然使用該語言，此時學生已實驗多種表達台詞的情緒，請相同號碼的人聚在一起，以 still image 方式呈現該台詞，其餘觀賞的組別必須重複表演組別的 still image 與台詞，因此，每個學生皆能以身體，將語言意象化。

教學活動三：Thou art a boil

活動目的：建立學生自信心，強化前兩個活動的語言層面，幫助學生透過身體與聲音，理解語言多種可能的意涵。

活動方式：老師於教室四周放置字卡，字卡上寫有劇本中的六句台詞，台詞皆為侮辱謾罵對手的字眼，台詞如下：

1. Thou art a boil.
2. Brazen faced varlet.
3. You barbermonger.
4. Blasts and fogs upon thee.
5. A plague upon you.
6. You beastly knave.

學生兩人一組，練習多種說出台詞的語氣與情緒。該練習允許學生

肆意平日被視為禁忌的語言，因此學生樂此不疲，更加投入！與對手練習後，請學生討論挑選該台詞的原因，台詞吸引人之處，教師此時說明學生不懂的字詞。接著，老師請同學利用空間，實驗說出台詞的各種可能性，例如：

- 盡可能遠離對手，說出台詞的同時，在空間四周移動。
- 說出台詞的同時，移動腳步，但與對手保持手臂長的距離。
- 背對對手，位置固定不動，說出台詞。

練習完畢後，請學生討論空間對台詞傳達的影響，例如，距離對手遠時，聲音的傳達方式，距離近時，雙方表情是否更為緊繃？背對背時，台詞的情緒份量，是否減少了？

一個小時的課程接近尾聲，老師重複描述該堂課的三個活動，並請學生回憶活動的目的，與該堂課最令人印象深刻的表演。

Stratford College 十一月二十八號參訪記錄

同一班級進行李爾王劇本研討。牆上貼有紙卡，教室內有些簡單的道具。

教學活動一：Fathers and Daughters

教學目的：學生上週以遊戲的方式，建立使用莎士比亞語言的自信心，並懂得如何利用身體與聲音傳達情緒，此活動以此為出發點，帶領學生討論劇本的主題。

活動方式：請學生分成小組，以 still image 呈現一幕李爾王與三個女兒互動的情境。每組呈現後，老師詢問學生該 still image 表現的父女關係，問題包含：

- 父親如何看待女兒（例如：服從的/忠心的/珍貴的）
- 父親對女兒的期望（例如：尊敬/愛）
- 女兒如何看待父親（例如：強勢的/有智慧的）

●女兒對父親的期望（例如：瞭解/信任）

老師寫下學生的反應（關鍵字詞，例如：love, respect），鼓勵學生跳脫李爾王劇本，從現實生活中探討父女關係，有些學生此時提出新聞媒體報導的故事，或者身邊朋友的經歷。老師進一步請學生想像父女親密互動的時刻，有學生提出父女一起在海灘上撿貝殼，另有人提出父親教女兒打棒球。幾分鐘討論後，學生回到原來組別，重新呈現一個父女親密互動的 still image，每組呈現過後，老師請學生在紙卡上畫出該情境具符號意義的物體，例如：貝殼、照片等等，將圖片放置於教室中間。

教學活動二：Meeting the Cordelia

活動目的：承接上個教學活動，此活動將教學重心從語言使用，轉變至表演層面。

學生需設計 Cordelia 的臥房

活動方式：老師以說故事的方式，陳述李爾王召喚三個女兒的情境，如下：

A long time ago in this country there was an elderly King called Lear. Due to old age he had decided that it was time to divide his kingdom among his three daughters, Goneril, the eldest, Regan, Second eldest, and finally Cordelia, who was the youngest and perhaps the most favored by the King. Once this decision had been reached, he called all three of his daughters together in front of a whole host of Princes, Knights, Dukes, Lords and other such people of importance and asked his daughters 'how much they loved him'. In return their words of love would be matched with part of the Kingdom.

接著請學生利用教室內的資源，設計 Cordelia 的臥房，鼓勵學生使

用上個教學活動提到的物體，例如照片等等，表達 Cordelia 對李爾王的親情。學生布置空間時，老師已進入 Cordelia 的角色 (teacher-in-role)，說出句中數句台詞。布置結束後，老師解釋 Cordelia 與父親爭吵後，回到房間，將心情記錄於日記本上。老師再度進入角色，說出台詞：

Dear Diary...How could he say such dreadful things to me? My father whom I have obeyed, loved and honoured always. But to ask a child 'how much' they love their father is not right. I can still hear my sister Goneril now: 'I love you dearer than eye-sight, beyond what can be valued rich or rare, as much as child ever loved a father.' Followed by my sister who says the same. Then all eyes on me and I say nothing. I cannot heave my heart into my mouth. I love him according to my bond; I am his daughter and love him like a daughter, no more, no less. Yes he has givog me, bred me, loved me and I return those duties back. 'So young and so untender? He said. But I know so young and so true. Finally, his face red and trembling, he points towards the door; 'hence and avoid my sight' . So it that' s what he wants then that is what he shall get!

老師離開 Cordelia 的角色，請學生討論他們從 Cordelia 的日記中得知哪些資訊，例如：Cordelia 被要求做什麼？她對兩個姊姊的看法？父親對她的看法？父親問這個問題背後的動機？討論結束後，詢問學生，如果 Cordelia 決定離家，她會帶走臥房內的什麼物體？學生各提出不同的看法與原因。討論結束後，老師再度進入 Cordelia 的角色，針對學生所提出對物體，以 Cordelia 的身份做出回應。

教學活動三：Hence and avoid my sight!

活動目的：總結之前的活動，省思劇中角色與主題。

活動方式：牆上的紙卡寫有李爾王咒罵 Cordelia 的台詞，老師請某些學生唸出台詞，接著請學生選擇一句台詞，與旁人練習該台詞的情緒。老師鼓勵學生想像李爾王的表情、肢體動作與情緒。台詞如下：

1. Hence and avoid my sight!
2. Nothing will come of nothing.
3. Mend your speech.
4. A stranger to my heart.
5. So young and so untender.
6. Wretch!
7. Better though had not been born.

接著邀請一位學生扮演 Cordelia，坐在教室中間的椅子上，想像 Cordelia 寫日記的情景，其餘學生環繞四周。老師解釋，當他把手放在學生肩膀上時，該學生對 Cordelia 說出他選擇的台詞，每個學生說過後，鼓勵學生增加張力，此時有學生同時說出台詞，其他學生慢慢加入。接著，老師請同學坐下，想像 Cordelia 的心情，詢問學生更深層面的問題，例如：他們對李爾王的感覺？父親是否應該這樣對待女兒？課程接近尾聲，老師交代作業，請學生以 Cordelia 的身份，寫封信給李爾王。

心得

戲劇與語言發展理論

語言為社會建造的實體，語言的使用具有「情境」(situational) 與「文化意涵」(culturally determined) (Neelands, 31)，為使溝通順利進行，對話的雙方必須享有相同的「情境」與「文化意涵」。假如我要告訴你我的感受，我必須以我們都瞭解且符合情境的語言呈現，情境不同，溝通的形式也就不同。如果

我經歷一場車禍，我要告知他人車禍造成的心理壓力，以下的狀況，決定我的語言使用方式：

- 告知車禍現場的警察
- 告知醫院的醫療人員
- 當我回到家時，轉告家人我的情況
- 告知致電問候的朋友
- 告知詢問損害的保險人員

語言隨情境而不同，社會語言學家稱之為「語域」(register)，語域的三個面向決定語言的含意。

1. 語段(discourse)：討論的內容。乍看之下，「描述車禍」為我溝通的主題，然而，因對象不同，我的語段隨之不同。例如，跟警方描述車禍狀況時，我的語段可能傾向證明我的無辜，而不是車禍的細節。對象為家人時，我的語段可能透露我需要一個擁抱！Neelands 描述，社會語言學中提到的語段，與戲劇中的潛台詞(sub-text)有異曲同工之妙。
2. Tenor：與對話者的關係。與警方的關係較為正式，然而，與家人的關係較為親密。
3. Mode：語言使用的形式，主要為書寫或口說形式。兩種形式又因社會文化因素，而有不同的文體。例如：
 - 警局備案的陳述(statement)
 - 法院宣誓(witness)
 - 保險公司的申訴(account)
 - 以軼事形式告知家人或朋友(anecdote)

能成功使用語域，即能有效掌握與使用語言，表情達意。戲劇極具情境化，提供學生多種語域經驗，上述例子可於課堂上呈現，建立不同情境之經驗。具體化經驗與想像情境，對寫作裨益甚大。筆者於 Stratford College 課堂觀察狀況，學生將內容視覺化後，更容易對情境產生聯想與省思。

- 學生抽離課堂，想像自己處於不同的時間與空間。戲劇活動中，語言只是多種呈現情境的方式之一，學生還可使用空間、肢體動作與物體表達該情境。視覺型（visual）或動能型(kinesthetic)學生更能刺激想像，與書寫語言（written text）產生聯想。
- 人物的互動。人物使用的語言確立了彼此的關係，唯有使用恰當的語域，才能精確地傳達人物特質。例如，Stratford College 老師進入 Cordelia 角色時，他的語言為女性的語言，學生扮演李爾王時，使用老成的語言。
- 從想像的經驗中，習得新語言。透過想像，學生更能內化語言。當經歷與戲劇相同經驗時，便能使用適當的語域。

Michael Fleming (137) 指出，戲劇教法可利用以下幾種方式，融入英語教學中：

1. 引導進入短文或故事
2. 培養理解文學主題與角色
3. 刺激寫作想像
4. 提供語言情境的媒介

由 Stratford College 的戲劇/英文課看來，教學活動的進行，以戲劇遊戲（dramatic play）為媒介，催化語言學習，建立情境，老師透過進入角色的方式，引導學生探討劇本主題。因此戲劇在課堂上的呈現，非僅限於呈現完整的一齣戲（make a play/performance）。台灣英文課堂，對戲劇的認知，僅限於文本與整班演出的戲劇表演，英文老師多以戲劇耗時，無法與學生的生活產生共鳴，排斥戲劇融入英語課程，然而，運用戲劇元素，使文本具體化與視覺化，不僅活化教學，引起學生學習動機，還能滿足學生不同學習型態的需求，與書寫文本比較，視覺型學生對 still image 更能產生互動²。

² Jonothan Neelands 曾針對戲劇對英文寫作能力影響進行研究，不同程度的學生，對使用戲劇引導寫作，皆持正面的態度。Neelands 列出英語寫作與戲劇的連結，結果請參閱 *Beginning Drama* 11-14，第 35 頁。

教師與學生互動

戲劇扮演的形式賦予教學活動趣味性(playfulness)(Winston)，因此，老師跟學生之間的關係除了知識傳授者與接受者外，還多了一層遊戲參與者(participant)的關係。遊戲規則規範學生的行爲，無形中也要求學生參與課堂活動，參與遊戲，學生即使在遊戲中犯錯，仍有安全感。以上述 Sword and Shield 遊戲為例，第一次唸出” come not between the dragon and the wrath” 難免因生疏而結巴（即使英語爲他們的母語），爲了順利進行遊戲，攻擊對手，學生仍勇於嘗試(risk-taking)，台詞成爲有目的性的教學活動，與書寫形式的語句比較起來，更貼近學生生活(relevance)。活動結束後，學生擁有該語言，擁有權(ownership) 拉近學生語文本的距離。以台灣學生而言，英語非母語，英語使用不算頻繁，使學生對英語產生擁有權實爲降低英語學習焦慮的一大步。

建議事項

1. 明文規定，將戲劇內容列入英語課程的一部分：西方許多教育學者宣稱，戲劇對學生審美觀念、情緒智商、人文素養以及語文發展，扮演重要的角色。³，英國英文課程明文規定，戲劇爲英語課程的一部份，甚至將戲劇名著列爲升學考試的指定內容之一，因此，教師必須在課程中納入戲劇課程。國內考試領導教學生態，高中英文老師多以基測與指考爲目標，要求學生熟背單字四千與七千，也以此爲由，不主動帶領學生閱讀欣賞戲劇。以英國爲例，從教育政策規範英語課程，英語教師與出版商自然因應政策，修正教學內容。
2. 針對英文教師，提供戲劇教育訓練課程：多數英文老師對戲劇的認知，多停留於閱讀文本，對於戲劇扮演(dramatic play)或戲劇表演(performance)觀念陌生，筆者觀察近三年外交小尖兵表演內容，多數參賽隊伍不聞戲劇表

³ 心得部分針對參訪記錄列出相關理論，著重於語言發展與教法。更多的理論請參閱參考書目。

演元素，流於嬉鬧的層次。原因之一在於，國內表演藝術處與起步階段，學生戲劇經歷較少，另外，英文教師本身的訓練，無法勝任指導話劇演出，由英語師資訓練方式看來，英文教師的無力感不應單方面歸咎於教師本身。因此，為使戲劇融入英語課程，基層英文教師接受戲劇教育訓練。教育機關不妨參照英國作法，商請實際參與戲劇教育的教授或從業人員（非僅限於具學術聲望的教授），舉辦工作坊，參與課程的英文教師獲頒相關證書（award or certificate）。透過工作坊的學習與證書認證，英文老師才能更有信心使用戲劇方式，教授英文（empower the teachers），國內教師甄試競爭激烈，實能為鼓勵英文老師接受訓練推波助瀾，個人資產（asset）在激烈的教師甄試中，更能讓有能力的老師脫穎而出。

3. 英語師資訓練機構應聘請戲劇教育學者：承接第二點，英語師資訓練機構應教授戲劇與語言發展理論。英文教師大多為英語系出身，個人專業養成過程中，戲劇接觸僅限文本，為使戲劇教育於英語課程落地生根，除了修訂英語教育政策外，英語師資訓練機構，應提供未來的英文教師戲劇作為授課方式的視野與訓練。英國英師資訓練課程，為英語或戲劇教師印製常用戲劇慣例（dramaticconventions）⁴，作為教學資源，實習教師能依照內容需要，擷取相關慣例，靈活運用。
4. 藝術家進駐⁵：英國鼓勵學校與藝術單位合作，以專案方式，定期邀請藝術家到校與學生接觸。以英語戲劇教學為例，演員或表演藝術家本身的專業，為英語課加入不同的能量。以筆者研究機構鄰近學校看來，藝術家每四到六個

⁴ 指各種常用的戲劇扮演活動，因版權關係，筆者不在此報告中翻譯。英國學者 Jonathan Neelands 與 Joe Winston 在著作中，列出多種使用的情境與技巧，請參閱書目。

⁵ Artists in residence(或稱為 Creative Partnership)英美教育機構近年來盛行的教學計畫。學校與藝術家或藝術團體合作，定期請相關藝術家到學校帶領工作坊。國外多小班教學，學生得以與藝術家近距離接觸，藝術家的加入為藝術教育增加深度。相關教育理論研究請參閱 Nevins, Jane. Partnering Arts Education: A Working Model from Arts Connection. The Dana Foundation: New York, 2005

星期訪問學校，舉行兩個小時的工作坊，國內學校可利用段考結束下午，舉行藝術家工作坊，老師可協助班級秩序管理。

5. 邀請英國學者與從業人員舉行工作坊：國內戲劇教育處於起步階段，師資缺乏。英國為戲劇教育源起地，戲劇融入英語教學行之已久，透過工作坊形式，英語教師得以從學者演示，汲取經驗與作法。
6. 鼓勵學校設立預演教室 (Studio)：國內教室多為講授形式 (lecture) 設計，講桌與學生桌椅侷限教室空間，課堂活動自然以老師在上授課，學生在下聽講為主。新興學校設有專科特殊教室，空間設計仍以服務 lecture 教學形式為主，隸屬英文科的視聽教室，為多媒體教學的空間，無法進行戲劇活動。筆者參觀的中小學皆設有 Studio，行政硬體設備支援教學活動，教師更能善用空間，進行有效教室管理與活動。

後記

任教學校同意筆者延長研究時期，研究機構教授邀請筆者三月十六到三月十八參加皇家莎士比亞劇團 (Royal Shakespeare Company) 工作坊，工作坊參與人員為歷史劇團的演員、莎士比亞劇團教育單位工作人員與筆者的教授。工作坊的目的在提供演員們戲劇教育基本概念，以及許多戲劇扮演遊戲，帶領學生以更主動的方式，認識莎劇。筆者收穫甚多，Royal Shakespeare Company 戲劇資源豐富，工作坊中提到的概念與戲劇扮演遊戲，不僅限於教授莎劇。礙於版權因素，筆者無法在此提供工作坊記錄，相關教育行政單位若有興趣，筆者相當樂意代為邀請莎士比亞劇團教育機構與演員，來台授課。

全文完

附錄

三門課程剪影

●Drama and Theatre Studies in Theory and Practice



圖一：利用小空間與簡單道具，設計舞台，實驗基本戲劇元素的可能性。



圖二：與他組成員分享實驗結果。

●The Role of Story in Drama and Theatre Education



圖三：四個成員不使用任何道具，以肢體、表情、聲音表演英國傳統故事 The two Sisters (storytelling theatre)。圖中，女巫在花園中埋葬嬰兒骨頭，女僕在女巫家中發現一袋黃金。



圖四：女僕在牧場擠牛奶。

●Drama Curriculum



圖五：與教授討論各種將戲劇置入其他學科的課程設計。

觀賞戲劇表演



圖六：參觀 Playhouse 演出。演出結束後，劇團演員請同學上台演出劇中主角的處境，視覺化意象後，請學生討論劇中人物可能脫離困境的方式。

Royal Shakespeare Company 演員工作坊

工作坊討論的劇本為暴風雨和李察三世



圖七：講師請演員設立暴風雨劇中，三個主要人物（Miranda, Caliban, Prospero）的房間，房中的一景一物反應三人的關係。圖為 Miranda 的房間。



圖八：工作坊第二天。演員與講師合作領導工作坊，參加的學生年齡十五到十八歲，圖為工作坊參加人員介紹彼此。



圖九：認識劇中主要人物。演員以戲劇慣例（dramatic convention）雕像，與學生呈現 Caliban。



圖十：演員進入 Prospero 角色，接受學生詢問學習魔法以及軟禁 Ariel 的動機。



圖十一：學生進入角色，呈現人物衝突的一幕，講師從旁協助學生探討情的詮釋。



圖十一：演員重述暴風雨故事，請同學即席上台演出劇中人事物。

參考書目

英文

Neelands, Jonothan. Beginning Drama 11-14. David Fulton: London, 2004.

Neelands, Jonothan. Structuring Drama Work. CUP: Cambridge, 2000.

Fleming, Michael. English Teaching in the Secondary School. David Fulton: London, 1998.

Winston, Joe. Drama, Literacy and Moral Education 5-11. David Fulton: London, 2000.

中文

張曉華（2004）。教育戲劇理論與發展。台北：心理出版社

張曉華（2005）。學制內戲劇教育規範與發展現況之解析。《2005 台灣教育戲劇／劇場國際年會》。台北：台北市文化局

Neelands, Jonothan。周小玉譯。（2005）。〈戲劇創意教學 6 的多樣面貌—教育性戲劇在校園中的應用〉《2005 台灣教育戲劇／劇場國際年會》。台北：台北市文化局

林玫君。（2005）《創造性戲劇理論與實務》。台北：心理出版社

鄭黛瓊（2005）。〈戲劇可以教學嗎〉《美育》第 147 期。台北：國立台灣藝術教育館。

林公欽（2003）。〈歐洲藝術教育政策總論〉。《世界重要國家中小學藝術教育課程統整模參考手冊》。台北：國立台灣藝術教育館。